

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Reinraumtechnik  
Reinheitstauglichkeit und Oberflächenreinheit  
Cleanroom technology  
Compatibility with required cleanliness and  
surface cleanliness

VDI 2083  
Blatt 9.1 / Part 9.1

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>6</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>8</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>8</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>9</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>9</b>
<b>4 Klassifizierung</b> .....	<b>12</b>	<b>4 Classification</b> .....	<b>12</b>
<b>5 Anforderungen</b> .....	<b>15</b>	<b>5 Requirements</b> .....	<b>15</b>
<b>6 Vorgehensweise zur Prüfung und Abnahme, Messtechnik</b> .....	<b>19</b>	<b>6 Procedure for testing and acceptance, metrology</b> .....	<b>19</b>
<b>7 Dokumentation</b> .....	<b>37</b>	<b>7 Documentation</b> .....	<b>37</b>
<b>Anhang A</b> Beispiel zur Vorgehensweise zur Reduzierung der Anzahl von Messpunkten (Repräsentationsschluss) .....	<b>40</b>	<b>Annex A</b> Case study illustrating the procedure for reducing the number of measuring points (representative inference).....	<b>40</b>
<b>Anhang B</b> Berechnungsbeispiel zur Ermittlung der aus den Messungen abgeleiteten Reinraumtauglichkeit.....	<b>45</b>	<b>Annex B</b> Example of calculation for determining the cleanroom compatibility deriving from measurements.....	<b>45</b>
<b>Anhang C</b> Methoden zur Bestimmung der Reinheitstauglichkeit .....	<b>49</b>	<b>Annex C</b> Methods for determining the compatibility with the required cleanliness .....	<b>49</b>
<b>Anhang D</b> Indirekte Methode zur Bestimmung der Reinraumbelastung (Ganzheitsmethode).....	<b>51</b>	<b>Annex D</b> Indirect method for determining the challenge to the cleanroom (holistic method) .....	<b>51</b>
<b>Anhang E</b> Spezielle Prüfungen auf Oberflächenreinheit und Reinheitstauglichkeit bei den Baugewerken von Reinräumen.....	<b>54</b>	<b>Annex E</b> Special tests for surface cleanliness and compatibility with the required cleanliness for the cleanroom trades.....	<b>54</b>
Schrifttum .....	55	Bibliography .....	55
Benennungsindex.....	57	Term index.....	57

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Reinraumtechnik